



## 緊急カード 紧急卡

- 该卡片是为紧急情况发生时而准备，请随身携带。
- 打电话时请不要慌张，把信息传达清楚。

- ① ··· ● 小贴士
- ② ··· ● 紧急情况发生时，请指着图片传达意思。
- ③ ··· ● 初期灭火
- ④ ··· ● 火灾
- ⑤ ··· ● 表示急救・受伤的相关单词
- ⑥ ··· ● 表示急救・受伤的相关单词
- ⑦ ··· ● 地震
- ⑧ ··· ● 逃生时所需携带的物品
- ⑨ ··· ● 大浪・海啸
- ⑩ ··· ● 大雨・台风
- ⑪ ··· ● 收到气象警报・市町的避难指示时
- ⑫ ··· ● 紧急卡的制作方法

● 公益財団法人 愛媛県国際交流協会 ● URL <http://www.epic.or.jp>

● 公益财团法人 爱媛县国际交流协会

● 住所：松山市道後一万1-1

● 地址 松山市道后一万 1-1

● 電話：089-917-5678

● 电话 089-917-5678



# ① 小贴士

Safety Tips(5言語対応) **Safety Tips (包含 5 种语言)**

该手机 APP 可查看天气、交通、医疗、避难所等相关链接。

※下载安卓版:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

※下载 ios 版:

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



在日大使館や領事館のリスト (2 言語対応 )

**在日大使馆或领事馆一览 (仅提供双语服务 )**

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.html>



JNTO(日本政府観光局) (16 言語対応)

**JNTO(日本政府观光局) (包含 16 种语言)**

气象情报及交通讯息、相关链接。

<https://www.jnto.go.jp/>



NHK ワールド テレビ&ラジオ (18 言語対応)

**NHK 世界 电视&广播 (包含 18 种语言)**

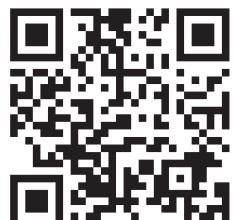
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



NHK NEWS WEB EASY(やさしい日本語対応)

**NHK NEWS WEB EASY( 外国人易懂的日语说明 )**

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>



ひめシェルター  
(5言語対応)

## Hime 避难所(Hime Shelter) (包含 5 种语言)

该手机 APP 可查询爱媛县的防灾及避难所情报。

※下载安卓版：

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.ehime.pref.bousai&hl=ja>

※下载 ios 版：

<https://itunes.apple.com/jp/app/id1361507813?ls=1&mt=8>



愛媛県(5言語対応)

## 爱媛县 (包含 5 种语言)

<https://www.pref.ehime.jp/>



Google パーソンファインダー Google person finder 寻人  
可确认您的家人及朋友的安全。

<https://www.google.org/personfinder/global/home.html>



災害時の公衆無線 LAN

## 灾难发生时的公共无线 wifi

在灾难发生时，您可免费使用 SSID “00000JAPAN” 的 wifi。

えひめ医療情報ネット(2言語対応)

## 爱媛医疗情报网 ( 双语对应 )

<https://www.qq.pref.ehime.jp/qq38/qqport/kenmintop/>



気象庁(2言語対応)

## 气象厅 ( 双语对应 )

<https://www.jma.go.jp/jma/index.html>

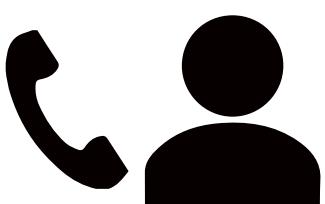


2

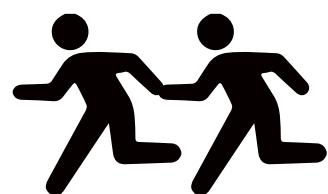
## 紧急情况发生时, 请指着图片传达意思。



- 「このカードを受け取ったら、必要に応じて、(警察署)(消防署)(避難所)(市役所)(家族・友人・知人)へ (連絡してください)(連れて行ってください)」と書いてあります。
- 「拿到这张卡片后,请根据需要说:请帮我联系 / 请带我去 +( 警察局 ) ( 消防站 )( 避难所 )( 市政厅 )( 家人 )( 朋友 )( 熟人 )。」



連絡してください  
请帮我联系。



連れて行ってください  
请带我去。

警察署



警察署

警察局

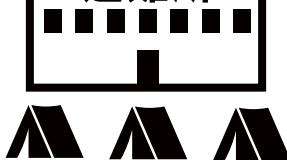
消防署



消防署

消防站

避難所



避難所

避难所

市役所



市役所

市政厅

電話番号 电话号码



家族



友人



知人

家人

朋友

熟人

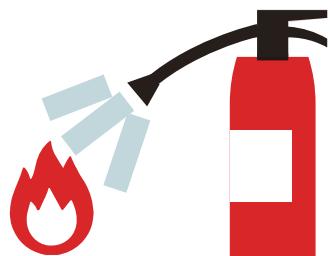
— —

— —

### ③ 初期灭火



请大声向周围人求救。



尽可能在火势尚未蔓延时扑灭。必要时请使用灭火器。



若火势蔓延到天花板，则请迅速逃离。



逃离时请勿乘坐电梯。



若有烟雾，则请半蹲着逃离。

# ④ 火灾

119



绿色的字母部分是日语发音。  
按此念即可。



消防站



你

- 火事ですか、救急ですか？  
**Kaji desuka, kyūkyū desuka?**  
( 是火警还是救护? )

- 場所はどこですか？  
**Basho wa doko desuka?**  
( 在哪里? )

- 何が燃えていますか？  
**Nani ga moete imasuka?**  
( 什么东西在燃烧? )

- 怪我や逃げ遅れた人はいませんか？  
**Kega ya nigeokureta hito wa imasenka?**  
( 有受伤和没逃出来的人吗? )

- あなたの名前を教えてください。  
**Anata no namae wo oshiete kudasai.**  
( 请告诉我您的姓名。 )

- 電話番号を教えてください。  
**Denwabangō wo oshiete kudasai.**  
( 请告诉我您的电话。 )

- 火事です。  
**Kaji desu.**  
( 火警。 )

- ○○○です。近くに○○○があります。  
**Chikaku ni ○○○ ga arimasu.**  
( 在○○○。在○○○附近。 )

- ○○○が燃えています。  
**○○○ ga moete imasu.**  
( ○○○在燃烧。 )

- います。/ いません。  
**imasu. / imasen.**  
( 有。/ 没有。 )

- 私の名前は○○○です。  
**○○○ desu.**  
( 我叫○○○。 )

- 私の電話番号は○○○です。  
**— — desu.**  
( 我的电话号码是 ○○○-○○○-○○○ )

5

# 表示急救·受伤的相关单词

119



绿色的字母部分是日语发音。  
按此念即可。



消防站



你

- 火事ですか、救急ですか？
- Kaji desuka、kyūkyū desuka?  
( 是火警还是救护? )

- 場所はどこですか？
- Basho wa doko desuka?  
( 在哪里? )

- どうしましたか？
- Dō shimashitaka?  
( 发生什么了? )

- あなたの名前を教えてください。
- Anata no namae wo oshiete kudasai. ( 请告诉我您的姓名。 )

- あなたの電話番号を教えてください。
- Anata no denwabangō wo oshiete kudasai.  
( 请告诉我您的电话。 )

- 救急です。
- Kyūkyū desu.  
( 救护 )

- ○○○です。近くに○○○があります。
- ○○○desu.  
**Chikaku ni ○○○ ga arimasu.**  
( 在○○○。在○○○附近。 )

请参照⑥  
表示急救·受伤的相关词语

→ 6

- 私の名前は○○○です。
- ○○○ desu.  
( 我叫○○○。 )

- 私の電話番号は○○○です。
- — —  
desu.  
( 我的电话号码是 ○○○-○○○-○○○ )

# ⑥ 表示急救・受伤的相关单词



绿色的字母部分是日语发音。  
按此念即可。

● けがをしています。 ( 受伤了。 )

● Kega wo shite imasu.

● 体調が悪いです。 ( 身体状况不好。 )

● Taichō ga warui desu.

● 意識がありません。 ( 没有意识。 )

● Ishiki ga arimasen.

● 呼吸をしていません。 ( 停止了呼吸。 )

● Kokyū wo shite imasen.

● 薬を飲んでいます。 ( 有正在服用的药物。 )

● Kusuri wo nonde imasu.

● アレルギーがあります。 ( 有过敏。 )

● Arerugī ga arimasu.

● 妊娠しています。 ( 怀孕着。 )

● Ninshin shite imasu.

音声翻訳アプリ『VoiceTra』

语音翻译 APP『VoiceTra』

只要对着讲话，即可翻译成您想要的语言。(包含 31 种语言)

※下载安卓版：

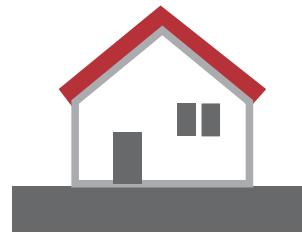
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.go.nict.voicetra>

※下载ios 版：

<https://itunes.apple.com/jp/app/id581137577?mt=8>



# ⑦ 地震



地震发生

摇晃停止

确保自身安全

确保出口畅通

- 请躲到结实的桌子底下。
- 若周围没有桌子，则用包或靠枕保护头部。
- 远离玻璃窗及大型橱柜。
- 请勿慌乱向外逃。

- 打开门窗。
- 若您刚好在宾馆或商场，则请听从工作人员的指示行动。

ひめシェルター  
(5言語対応)

Hime 避难所(Hime Shelter) (包含 5 种语言)

该手机 APP 可查询爱媛县的防灾及避难所情报。

※下载安卓版：

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.ehime.pref.bousai&hl=ja>

※下载ios 版：

<https://itunes.apple.com/jp/app/id1361507813?ls=1&mt=8>



收到避难指示或有房屋坍塌威胁时。

请参照⑪

 收到气象警报・  
市町的避难指示时 → ⑪



小心余震。



确认火源

确认可靠信息

● 请关好煤气。

● 请通过电视、收音机、网络、手机等获得准确可靠的信息。

请参照③

 初期灭火 → ③

请参照①

 小贴士 → ①

※不要逞强。请在确保自身安全的情况下帮助他人。

※若需要帮助，请立即呼救。



## 逃跑

- 请关好门窗。
- 关好电器、煤气、自来水阀门。
- **请带好整理好的逃生装备逃跑。**
- 逃跑时请穿运动鞋等易行走的鞋子。
- 请勿乘坐电梯。
- 若地震发生时您正在开车，请立即把车停靠在路的左侧。不要拔掉钥匙。不要锁住车门。

## 逃生地点

- 在灾难即将发生或已发生时，请前往避难所。
- 无论是谁，都能来此避难，直到安全。
- 若您家中已严重受灾，无法居住，则请前往避难所。
- 请尽可能在灾难发生前，提前查好附近的避难所。(如) 学校、学校体育馆、公民馆、公共场所等

## 请参照⑧

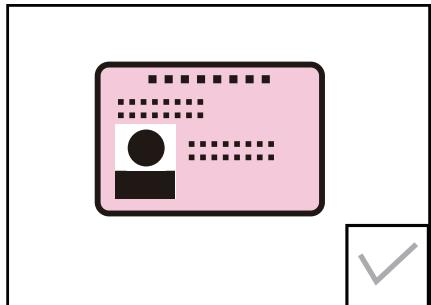
逃生时所需携带的物品。

→ ⑧

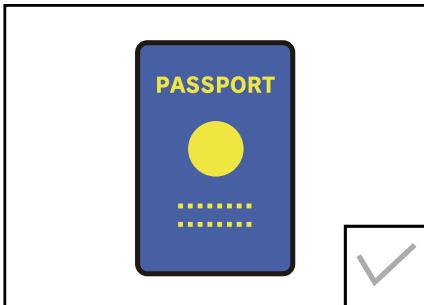
# ⑧ 逃生时所需携带的物品



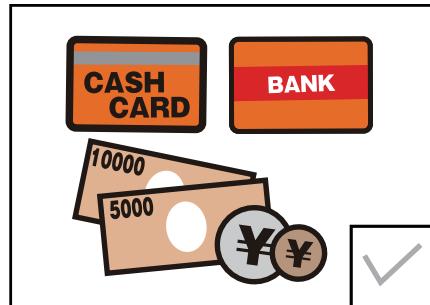
- 请尽可能将物品放入身后，并腾出两手。



● 在留卡

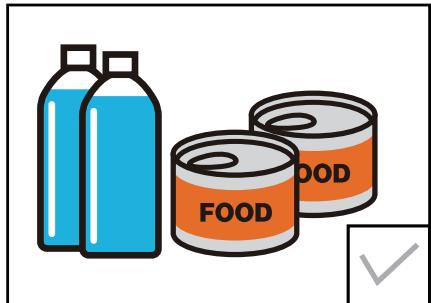


● 护照

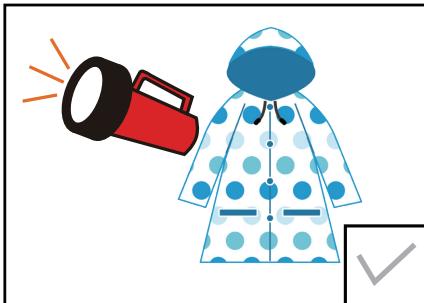


● 银行卡  
● 存折  
● 现金

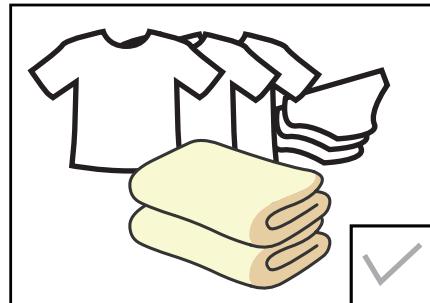
● 最好是 10 円或 100 円硬币



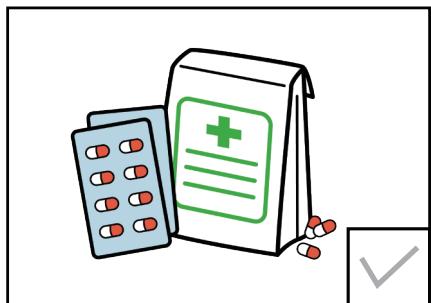
● 水 / ● 食物



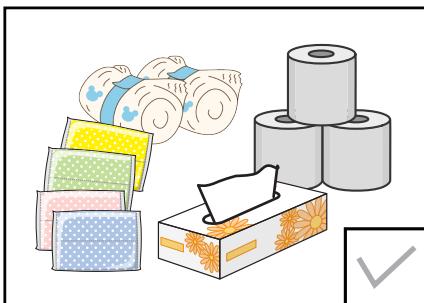
● 手电筒  
● 雨具



● 换洗衣物  
● 毛巾



● 常备药



● 纸尿布  
● 卫生巾  
● 餐巾纸



● 塑料袋  
● 手机充电器  
…等

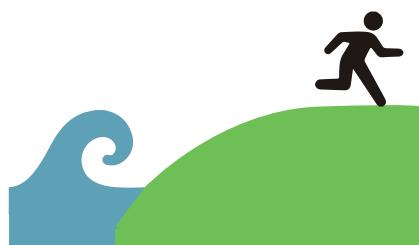
# ⑨ 大浪・海啸



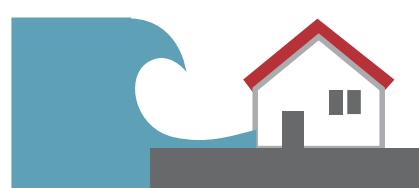
- 日本每年都会发生许多地震。地震发生后，沿海地区可能会发生海啸。

● 台风来临时，海浪会变高。  
尤其在地震后，海面上容易起大浪。  
因此请勿靠近海及河川。

## 地震后的海啸



- 海边的居民请往高处逃生。



- 即使地面不摇晃，也有可能发生海啸。



- 海啸会反复侵来多次，切勿掉以轻心。

# ⑩ 大雨・台风



## 大雨



- 家中有可能浸水。  
若雨势猛烈，则请勿靠近山河湖海等地。  
那里会涨水，非常危险。  
可能会发生山体滑坡。

## 台风



- 台风在夏秋季多发。  
并伴随有暴雨和强风。  
物品很可能被刮走。  
因此请注意安全。

请参照①



小贴士 → ①

11

# 收到气象警报・ 市町的避难指示时



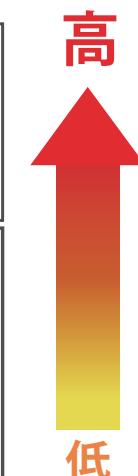
- “气象警报” 即：有可能发生大灾难时收到的通知。

危险度

<b>特別警報 特别警报</b>	有可能发生大灾难。 请听从市町的指示行动。
<b>警報 警报</b>	危险。有可能发生灾难。
<b>注意報 注意警报</b>	有发生灾难的可能。



<b>大津波警報 大海啸注意警报</b>	请立即前往高处避难。
<b>津波警報 海啸警报</b>	请立即前往高处避难。
<b>津波注意報 海啸注意警报</b>	请立即远离海边。



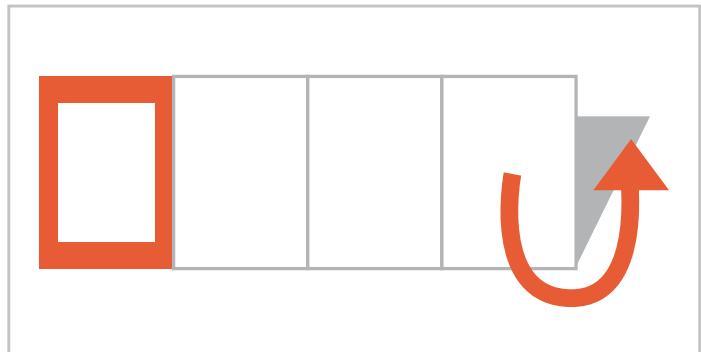
- “市町的决策” 即：在重大灾害发生时，您将收到的紧急通知。

<b>避難指示 避难指示</b>	极其危险。 请立即前往邻近避难所。
<b>避難勧告 避难劝告</b>	很危险。 请在天黑前前往避难所。 若家中浸水，请立即逃往 2 层以上的高处。
<b>避難準備 避难准备</b>	可前往避难所。 不会说日语的外国朋友，请做好逃生准备。 请确认邻近避难所。

## ⑫ 紧急卡的制作方法

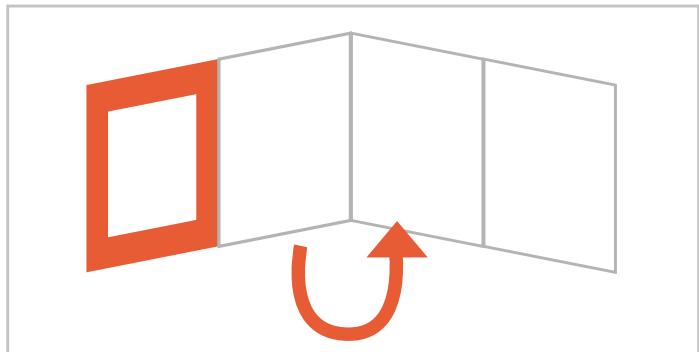


①



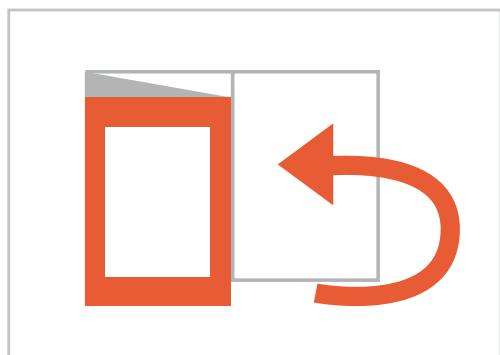
- 沿着虚线（- - -）对折。

②



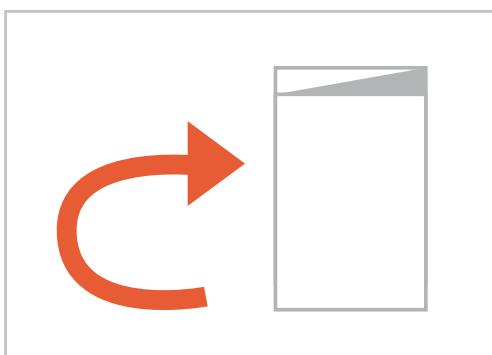
- 沿着中央的虚线（- - -）对折。

③



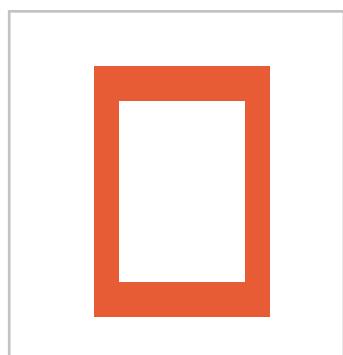
- 把一半向外折。

④



- 把另外一半也向外折。

⑤



- 完成。

- 该卡片是为紧急情况发生时而准备，请随身携带。
- 打电话时请不要慌张，把信息传达清楚。
- 该项目由（一般财团法人）自治体国际化协会赞助。